

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 565
Sitzung vom 12/06/2018
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Landesgesetzentwurf „ Förderung der
Sachwalterschaft“

Oggetto:

Disegno di legge provinciale “Promozione
dell'amministrazione di sostegno”

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

24.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Nach Einsichtnahme in das Gesetz Nr. 6 vom 9. Jänner 2004, mit dem in Italien die Sachwalterschaft eingeführt und geregelt wurde,

Das Land betrachtet die Sachwalterschaft als wichtiges Mittel zum Schutz beeinträchtigter Menschen und unterstützt dessen Ziel, die Handlungsfähigkeit der Menschen so wenig wie möglich einzuschränken,

Es wird als wichtig erachtet, die verschiedenen Maßnahmen der letzten Jahre zur Förderung des Rechtsinstituts der Sachwalterschaft in strukturierter Form zu sammeln und diese gesetzlich zu verankern,

Mit diesem Gesetzentwurf will das Land Maßnahmen zur weiteren Förderung und Aufwertung des Rechtsinstituts der Sachwalterschaft vorsehen und dessen hohen gesellschaftlichen Wert anerkennen,

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Rates der Gemeinden,

Nach Einsichtnahme in das Gutachten seitens der Anwaltschaft des Landes;

Angesichts der Zweckmäßigkeit den Landesgesetzentwurf "Förderung der Sachwalterschaft", sowie den diesbezüglichen Begleitbericht, zu genehmigen,

All dies vorausgeschickt und berücksichtigt

b e s c h l i e ß t

die Landesregierung mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit:

1. Die Anlage A, Landesgesetzentwurf „Förderung der Sachwalterschaft“ sowie den diesbezüglichen Begleitbericht, welche integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen,
2. den Gesetzesentwurf an den Südtiroler Landtag für die weiteren Maßnahmen in seiner Zuständigkeit weiterzuleiten.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER
LANDESREGIERUNG

Vista la legge n. 6 del 9 gennaio 2004, che ha introdotto e regolamentato in Italia l'amministrazione di sostegno;

La Provincia riconosce l'amministrazione di sostegno quale importante strumento a protezione delle persone fragili e ne sostiene l'obiettivo di limitare il meno possibile la capacità di agire di queste ultime;

Ritenuto importante raccogliere in modo organico le diverse misure attuate in questi anni per promuovere l'istituto dell'amministrazione di sostegno ed ancorarle normativamente;

La Provincia con questo disegno di legge vuole dettare ulteriori norme per la valorizzazione dell'istituto giuridico dell'amministrazione di sostegno, riconoscendone l'alto valore civile;

Preso atto del parere positivo espresso dal Consiglio dei Comuni;

Preso atto del parere espresso dall'Avvocatura della Provincia;

Ritenuto opportuno approvare il disegno di legge provinciale "Promozione dell'amministrazione di sostegno", nonché la relativa relazione accompagnatoria;

Tutto ciò premesso e considerato la Giunta provinciale

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare l'allegato A, contenente il disegno di legge provinciale "Promozione dell'amministrazione di sostegno" con relativa relazione accompagnatoria, che fa parte integrante della presente deliberazione;
2. di inviare il disegno di legge al Consiglio Provinciale per gli ulteriori provvedimenti di competenza.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA GIUNTA
PROVINCIALE

Landesgesetzentwurf

Disegno di legge provinciale

Förderung der Sachwalterschaft

Promozione dell'amministrazione di sostegno

Artikel 1 *Ziele*

Articolo 1 *Finalità*

1. Dieses Gesetz regelt die Förderung und Aufwertung des Rechtsinstituts der Sachwalterschaft als wertvolles Mittel zur Unterstützung und zum Schutz von Personen, die nicht oder nur teilweise selbständig oder nicht imstande sind, die eigenen Interessen zu vertreten.

1. La presente legge disciplina la promozione e la valorizzazione dell'istituto giuridico dell'amministrazione di sostegno, riconoscendo il suo valore quale strumento di aiuto e tutela delle persone prive in tutto o in parte di autonomia o incapaci di provvedere ai propri interessi.

Artikel 2 *Maßnahmen*

Articolo 2 *Misure*

1. Das Land und die örtlichen Körperschaften fördern das Rechtsinstitut der Sachwalterschaft, auch als wichtige Form der ehrenamtlichen Beteiligung, im Besonderen durch die folgenden Maßnahmen:

1. La Provincia e gli enti locali promuovono l'istituto dell'amministrazione di sostegno, anche quale importante forma di volontariato, in particolare attraverso le seguenti misure:

- a) Information und Beratung zu Gunsten der gesamten Bevölkerung und der öffentlichen und privaten Sozial- und Gesundheitsdienste,
- b) Ausbildung jener Personen, welche beabsichtigen, als Sachwalter/Sachwalterin tätig zu sein,
- c) Unterstützung der ernannten Sachwalter und Sachwalterinnen durch das Anbieten von Weiterbildungsinitiativen und eventuell durch weitere Hilfestellungen,
- d) Unterstützung beim Auf- und Ausbau eines landesweiten und lokalen Netzwerks zwischen den öffentlichen und privaten Rechtssubjekten, die an der Förderung des Rechtsinstituts der Sachwalterschaft beteiligt sind.

- a) informazione e consulenza a favore di tutta la cittadinanza e dei servizi sociali e sanitari pubblici e privati;
- b) formazione delle persone che intendono svolgere la funzione di amministratore di sostegno;
- c) sostegno agli amministratori e alle amministratrici di sostegno nominati, attraverso l'offerta di iniziative di aggiornamento ed eventuali ulteriori misure di supporto;
- d) sostegno alla creazione e al rafforzamento di una rete provinciale e locale tra i soggetti pubblici e privati coinvolti nella promozione dell'istituto dell'amministrazione di sostegno.

2. Das Land kann eine Unterstützung für den Abschluss eines Versicherungsvertrages gewähren, um jene Sachwalter und Sachwalterinnen, die vom Vormundschaftsgericht am Landesgericht Bozen ernannt wurden und nicht der Familiengemeinschaft der unter Sachwalterschaft stehenden Person angehören und die Tätigkeit nicht berufsmäßig ausüben, bei Klagen zur Geltendmachung von Schadensersatzansprüchen, samt den daraus entstehenden Prozesskosten, schadlos zu halten.

2. La Provincia può sostenere le spese per la stipula di una polizza di assicurazione al fine di tenere indenni gli amministratori e le amministratrici di sostegno nominati dai giudici tutelari del Tribunale di Bolzano, in caso di azioni da richieste di risarcimento danni e conseguenti spese legali, a condizione che questi/queste non appartengano al nucleo familiare della persona sottoposta ad amministrazione di sostegno e non siano professionisti.

3. Das Land kann unter Sachwalterschaft stehende Personen, wenn sie einer

3. La Provincia può sostenere la persona sottoposta ad amministrazione di sostegno

Familiengemeinschaft angehören, die sich in einer zur Befriedigung der Grundbedürfnisse nicht ausreichenden finanziellen und Vermögenslage im Sinne der Durchführungsverordnung laut Artikel 7/bis des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, befindet, in der Zahlung der angemessenen Entschädigung, die das Vormundschaftsgericht im Sinne von Artikel 379 des Zivilgesetzbuches dem Sachwalter/der Sachwalterin, auch nur für die Vergütung der laufenden Kosten, zuspricht, unterstützen, falls er/sie nicht der Familiengemeinschaft der von unter Sachwalterschaft stehenden Person angehört und die Tätigkeit nicht berufsmäßig ausübt.

4. Die Landesregierung legt die Richtlinien zur Durchführung der Absätze 2 und 3 dieses Artikels fest.

Artikel 3

Koordinierungstisch

1. Zur Förderung der Sachwalterschaft wird bei der für Soziales zuständigen Landesabteilung ein Koordinierungstisch mit der Aufgabe eingesetzt, zu beraten und Vorschläge zu unterbreiten.

2. Der Koordinierungstisch ist zusammengesetzt aus:

- a) dem Direktor/der Direktorin der für Soziales zuständigen Organisationseinheit des Landes oder einer von ihm/ihr bevollmächtigten Person,
- b) dem Direktor/der Direktorin der für Gesundheit zuständigen Organisationseinheit des Landes oder einer von ihm/ihr bevollmächtigten Person,
- c) dem Präsidenten/der Präsidentin des Landesgerichts Bozen oder einer von ihm/ihr bevollmächtigten Person,
- d) dem Präsidenten/der Präsidentin der Rechtsanwaltskammer Bozen oder einer von ihm/ihr bevollmächtigten Person,
- e) den Vormundschaftsrichtern und Vormundschaftsrichterrinnen des Landesgerichts Bozen,
- f) einer Person in Vertretung der Direktoren und Direktorinnen der delegierten Sozialdienste,
- g) dem Geschäftsführer/der Geschäftsführerin des Gemeindenverbandes Südtirol oder einer von ihm/ihr bevollmächtigten Person,
- h) vier Personen in Vertretung der Organisationen, die in den Bereichen Sachwalterschaft, Pflegebedürftigkeit, Behinderungen, Sozialpsychiatrie und

appartenente a un nucleo familiare in condizioni economiche e patrimoniali insufficienti al soddisfacimento dei bisogni fondamentali della vita ai sensi del regolamento di esecuzione di cui all'articolo 7/bis della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, nel pagamento dell'equa indennità eventualmente assegnata, anche solo a titolo delle spese vive sostenute, dal giudice tutelare all'amministratore/ amministratrice di sostegno ai sensi dell'art. 379 del Codice civile, a condizione che questi/questa non appartenga al nucleo familiare della persona sottoposta ad amministrazione di sostegno e non sia un/una professionista.

4. La Giunta provinciale definisce i criteri di attuazione di cui ai commi 2 e 3 del presente articolo.

Articolo 3

Tavolo di coordinamento

1. Presso la Ripartizione provinciale competente in materia di politiche sociali è istituito un tavolo di coordinamento per la promozione dell'amministrazione di sostegno, avente funzioni consultive e propositive.

2. Il tavolo di coordinamento è composto da:

- a) il direttore/la direttrice dell'unità organizzativa provinciale competente in materia di politiche sociali o un suo delegato/una sua delegata;
- b) il direttore/la direttrice dell'unità organizzativa provinciale competente in materia di salute o un suo delegato/una sua delegata;
- c) il/la Presidente del Tribunale di Bolzano o un suo delegato/una sua delegata;
- d) il/la Presidente dell'Ordine degli avvocati della provincia di Bolzano o un suo delegato/una sua delegata;
- e) i/le giudici tutelari del Tribunale di Bolzano;
- f) un/una rappresentante dei direttori e delle direttrici dei Servizi sociali delegati;
- g) il direttore/la direttrice del Consorzio dei Comuni della provincia di Bolzano o un suo delegato/una sua delegata;
- h) quattro rappresentanti delle organizzazioni attive in materia di amministrazione di sostegno, non autosufficienza, disabilità, socio-psichiatria e dipendenze.

Abhängigkeitserkrankungen tätig sind.

3. Den Mitgliedern des Koordinierungstisches steht weder eine Vergütung noch eine Spesenrückerstattung zu.

Artikel 4

Wohnortnahe Dienste

1. Das Land und die örtlichen Körperschaften fördern und unterstützen die Präsenz wohnortnaher Dienste zu dem in Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe a) genannten Zweck.

2. Diese Dienste haben folgende Aufgaben:

a) Sie bieten der Bevölkerung und den öffentlichen und privaten Sozial- und Gesundheitsdiensten Informationen und Beratung zum Thema Sachwalterschaft.

b) Sie fördern und unterstützen die Netzwerksarbeit zwischen öffentlichen und privaten Rechtssubjekten, die an der Förderung des Rechtsinstituts der Sachwalterschaft beteiligt sind.

c) Sie dienen als Beobachtungsstelle, was den Bedarf an Information, Aus- und Fortbildung sowie die Bedürfnisse der Familien, der unter Sachwalterschaft stehenden Personen, der Sachwalter und Sachwallerinnen und der beteiligten Organisationen betrifft.

Artikel 5

Landesverzeichnis

1. Das Land erstellt und führt das Landesverzeichnis der ehrenamtlichen Sachwalter und Sachwallerinnen. In dieses Verzeichnis werden jene Personen eingetragen, die sich bereit erklären, einen Auftrag als Sachwalter/Sachwallerin zugunsten von Personen zu übernehmen, welche nicht der eigenen Familiengemeinschaft angehören.

2. Die Landesregierung legt die Voraussetzungen und das Verfahren für die Eintragung in das Landesverzeichnis der ehrenamtlichen Sachwalter und Sachwallerinnen fest.

Artikel 6

Aus- und Weiterbildung

1. Das Land gewährleistet

a) regelmäßige Ausbildungsangebote für Personen, die daran interessiert sind, zum Sachwalter/zur Sachwallerin ernannt zu werden,

b) Weiterbildung und kontinuierliche Information für schon ernannte Sachwalter und Sachwallerinnen.

3. Ai componenti del tavolo di coordinamento non spettano compensi o rimborsi spese.

Articolo 4

Servizi territoriali

1. La Provincia e gli enti locali promuovono e sostengono la presenza di servizi diffusi sul territorio per perseguire le finalità previste dall'articolo 2, comma 1, lettera a).

2. I servizi svolgono i seguenti compiti:

a) forniscono alla cittadinanza e ai servizi sociali e sanitari pubblici e privati informazioni e consulenza sull'amministrazione di sostegno;

b) promuovono e sostengono il lavoro di rete fra i soggetti pubblici e privati coinvolti nella promozione dell'istituto dell'amministrazione di sostegno;

c) fungono da osservatorio sui bisogni di informazione, formazione e aggiornamento e sulle esigenze espresse dalle famiglie, dai beneficiari di amministrazione di sostegno, dagli amministratori di sostegno e dalle organizzazioni coinvolte.

Articolo 5

Elenco provinciale

1. La Provincia istituisce e gestisce l'elenco provinciale degli amministratori e delle amministratrici di sostegno volontari. Nell'elenco sono inserite le persone disponibili ad assumere l'incarico di amministratore di sostegno a favore di persone estranee al proprio nucleo familiare.

2. La Giunta provinciale disciplina i requisiti e la procedura per l'iscrizione nell'elenco provinciale degli amministratori e delle amministratrici di sostegno volontari.

Articolo 6

Formazione e aggiornamento

1. La Provincia garantisce:

a) regolari offerte formative alle persone interessate alla nomina ad amministratore/amministratrice di sostegno;

b) aggiornamento e informazioni costanti agli amministratori e alle amministratrici di sostegno già nominati.

Artikel 7

Finanzbestimmung

1. Die Deckung der aus diesem Gesetz hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2018 auf 100.000,00 Euro und für jedes der Jahre 2019 und 2020 auf 680.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch die Nutzung der im Rahmen des Programms 05 des Aufgabenbereichs 12 des Haushaltsvoranschlags 2018-2020 eingeschriebenen Ressourcen.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

BEGLEITBERICHT

Mit dem Gesetz Nr. 6 von 9. Jänner 2004 wurde in Italien, mit den Artikeln 404-413 des Zivilgesetzbuches, die Sachwalterschaft eingeführt.

Die Sachwalterschaft bildet ein Rechtsinstrument zum Schutz von Menschen, die "aufgrund einer Krankheit oder einer körperlichen oder geistigen Beeinträchtigung unfähig sind, wenn auch nur teilweise oder vorübergehend die eigenen Interessen wahrzunehmen" (Art. 404 ZGB), und deshalb jemanden brauchen, der sie bei der Durchführung derjenigen Handlungen des täglichen Lebens unterstützen kann, die sie allein nur schwer durchführen können.

Angesichts der Bedeutung des Themas und des Mangels an Ressourcen am Gericht, welches diesbezüglich unterstützende Zuständigkeiten hätte, hat die Abteilung Soziales des Landes eine koordinierende Funktion in dieser Frage übernommen und in den letzten Jahren durch das Ergreifen verschiedener Maßnahmen zur Förderung der Sachwalterschaft in unserem Land beigetragen.

Artikel 1

Ziele

Mit diesem Landesgesetzentwurf beabsichtigt man, wie in anderen italienischen Regionen bereits geschehen, die in den letzten Jahren ergriffenen Maßnahmen zur Förderung dieses wichtigen Rechtsinstruments auch auf normativer Ebene systematisch zu verankern und neue Maßnahmen zu treffen.

Artikel 2

Articolo 7

Disposizione finanziaria

1. Alla copertura degli oneri derivanti dalla presente legge, quantificati in 100 mila euro per l'anno 2018 e in 680 mila euro per ciascuno degli anni 2019 e 2020, si provvede mediante utilizzo delle risorse iscritte all'interno del Programma 05 della Missione 12 dello stato di previsione della spesa del bilancio provinciale per gli anni 2018-2020.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.

RELAZIONE ACCOMPAGNATORIA

Con la legge statale n. 6 del 9 gennaio 2004 è stata introdotta in Italia l'amministrazione di sostegno agli artt. 404 - 413 del Codice Civile. L'amministrazione di sostegno consiste in un nuovo strumento giuridico di protezione, finalizzato a tutelare le persone che, "per effetto di un'infermità ovvero di una menomazione fisica o psichica, si trovino nella impossibilità, anche parziale o temporanea, di provvedere ai propri interessi" (art. 404 C.C.), e per questo necessitano di qualcuno che le possa sostenere nell'eseguire quegli atti della vita quotidiana, che esse hanno difficoltà a compiere da sole.

Data l'importanza del tema e data la mancanza di risorse in capo al Tribunale, che avrebbe competenze anche in materia di sostegno dell'amministrazione di sostegno, la Ripartizione Politiche sociali della Provincia si è assunta una funzione di coordinamento sul tema ed in questi anni ha contribuito, attraverso l'adozione di diverse misure, alla promozione dell'amministrazione di sostegno nella nostra Provincia.

Articolo 1

Finalità

Con questa proposta di legge provinciale si intende ancorare anche a livello normativo, così come già avvenuto in altre regioni italiane, le misure messe in campo in questi anni per promuovere questo importante strumento giuridico, nonché adottare ulteriori misure.

Articolo 2

Maßnahmen

Absatz 1 listet die Maßnahmen auf, die das Land durchführt, um den Einsatz der Sachwalterschaft zu fördern.

Absatz 2 sieht die Möglichkeit vor, dass das Land sich an den Kosten für den Abschluss einer Versicherungspolizze zugunsten von Sachwalter und Sachwallerinnen für die Entschädigung im Falle von Schadenersatzklagen und damit verbundenen Rechtskosten beteiligen kann. Diese Maßnahme gilt nur für Sachwalter und Sachwallerinnen, welche die Tätigkeit nicht berufsmäßig ausüben (z.B. nicht für Anwälte, Steuerberater, usw.) oder Familienmitglieder der unterstützten Person sind.

Absatz 3 sieht vor, dass das Land die Personen, die einer Familiengemeinschaft angehören, welche sich in einer nicht für die Befriedigung der Grundbedürfnisse des Lebens ausreichenden finanziellen und Vermögensbedingungen befinden, bei der Zahlung der Vergütung unterstützen kann, falls der Vormundschaftsrichter laut Art. 379 des Zivilgesetzbuches, die Zuerkennung einer Vergütung für den Sachwalter anordnet, welche die laufenden Kosten, die vom Sachwalter oder der Sachwallerin bei der Ausübung der eigenen Funktion bestritten wurden beinhaltet. Dies ist nur zugunsten Sachwalter und Sachwallerinnen vorgesehen, die die Tätigkeit nicht berufsmäßig ausüben und nicht der Familiengemeinschaft des Begünstigten angehören.

Absatz 4 sieht vor, dass die in den Absätzen 2 und 3 genannten Richtlinien der Durchführung durch eine spätere Maßnahme der Landesregierung festgelegt werden.

Artikel 3

Koordinierungstisch

Absatz 1 sieht vor, dass der Koordinierungstisch für die Förderung der Sachwalterschaft bei der für das Sozialwesen zuständigen Landesabteilung eingerichtet wird. Der Koordinierungstisch übernimmt Planungs- und Koordinationsaufgaben bei der Implementierung des Rechtsinstituts der Sachwalterschaft. Die Landesregierung kann den oben genannten Koordinierungstisch in beratender und vorschlagender Funktion in Anspruch nehmen.

Absatz 2 beschreibt die Zusammensetzung des Koordinierungstisches.

Absatz 3 legt fest, dass die Mitglieder des Koordinationstisches keinen Anspruch auf Vergütung und Rückerstattung der Kosten haben, auch im Sinne der Natur des Rechtsinstituts.

Artikel 4

Wohnortnahe Dienste

Misure

Al comma 1 vengono elencate le misure che la Provincia attua per promuovere l'utilizzo dell'amministrazione di sostegno.

Al comma 2 viene prevista la possibilità che la Provincia partecipi alle spese per la stipula di una polizza di assicurazione in favore di amministratori e amministratrici di sostegno per tenerli indenni, in caso di azioni da richieste di risarcimento danni e conseguenti spese legali. Questa misura vale solo per amministratori e amministratrici di sostegno non professionisti (es. non per avvocati, commercialisti, ecc.) e non appartenenti al nucleo familiare del beneficiario.

Con il comma 3 si prevede che, la Provincia possa sostenere le persone beneficiarie, appartenenti a nuclei familiari con una condizione economica e patrimoniale non sufficiente al soddisfacimento dei bisogni fondamentali della vita, nel pagamento dell'equa indennità eventualmente assegnata dal giudice tutelare all'amministratore o all'amministratrice di sostegno ai sensi dell'art. 379 del Codice civile, comprensiva delle spese vive sostenute dall'amministratore o dall'amministratrice di sostegno nello svolgimento della propria funzione. Ciò è previsto solo in favore di amministratori e amministratrici di sostegno non professionisti e non appartenenti al nucleo familiare del beneficiario.

Nel comma 4 si prevede che i criteri di attuazione di cui ai commi 2 e 3 vengano determinati con successivo provvedimento dalla Giunta provinciale.

Articolo 3

Tavolo di coordinamento

Il comma 1 prevede che, presso la Ripartizione provinciale competente in materia di politiche sociali, venga istituito il Tavolo di coordinamento per la promozione dell'amministrazione di sostegno. Il Tavolo svolge funzioni di programmazione e di coordinamento nell'attività di implementazione dell'amministrazione di sostegno. La Giunta provinciale può avvalersi del suddetto Tavolo in funzione consultiva e propositiva.

Nel comma 2 viene descritta la composizione del Tavolo di coordinamento.

Il comma 3 sottolinea che ai membri del Tavolo di coordinamento non spettano compensi né rimborsi spese, anche nel senso della natura dell'istituto giuridico.

Articolo 4

Servizi territoriali

Absatz 1 sieht vor, dass das Land und die lokalen Körperschaften Informations- und Beratungsstellen für die Sachwalterschaft einrichten, die sich an alle Bürger und die territorialen Sozial- und Gesundheitsdienste richten.

In Absatz 2 sind die Aufgaben der territorialen Dienste angeführt. Sie bieten unentgeltlich Informationen über die Sachwalterschaft und das Ernennungsverfahren, sowie Beratungen zu konkreten Fallsituationen. Sie fördern und unterstützen die Netzwerkarbeit zwischen öffentlichen und privaten Subjekten, die für die Förderung der Sachwalterschaft einbezogen sind, und dienen als Beobachtungsstelle der Bedürfnisse bezüglich Informationen, Ausbildung und Weiterbildung.

Artikel 5

Landesverzeichnis

Absatz 1 sieht vor, dass das Land ein landesweites Verzeichnis der ehrenamtlichen Sachwalter und Sachwallerinnen einrichtet, welches Personen umfasst, die sich bereit erklären, eine Sachwalterschaft für Personen außerhalb der eigenen Familiengemeinschaft zu übernehmen. In der Tat gibt der Art. 408 des Zivilgesetzbuches die Möglichkeit, auch geeignete Personen außerhalb der Familiengemeinschaft des Begünstigten als Sachwalter zu ernennen. Die Einrichtung eines Verzeichnisses von ehrenamtlich tätigen Sachwaltern erleichtert die Arbeit der Vormundschaftsrichter beim Ausfindig machen geeigneter Personen und entlastet gleichzeitig die Sozialdienste, die ansonsten oft beauftragt werden. Das Verzeichnis wird vom Landesamt für Menschen mit Behinderungen geführt.

Absatz 2 dieses Artikels sieht vor, dass die Landesregierung die Voraussetzungen und das Verfahren für die Eintragung im landesweiten Verzeichnis der ehrenamtlichen Sachwalter und Sachwallerinnen regelt.

Dieses Verzeichnis besteht an und für sich bereits seit einigen Jahren. Mit dem Gesetz wird es normativ verankert und erhält somit mehr Gewicht.

Artikel 6

Ausbildung und Weiterbildung

Absatz 1 sieht vor, dass das Land regelmäßig Ausbildungsangebote für Personen, die interessiert sind, Sachwalter und Sachwallerinnen zu werden, sowie Weiterbildungsangebote für schon ernannte Sachwalter und Sachwallerinnen gewährleistet. Das Land organisiert jährlich Aus- und Weiterbildungskurse über die Sachwalterschaft.

Nel comma 1 si prevede che la Provincia e gli enti locali attivino sul territorio sportelli di informazione e consulenza sull'amministrazione di sostegno, rivolti a tutta la cittadinanza ed ai servizi sociali e sanitari.

Nel comma 2 vengono elencati i compiti svolti dai servizi territoriali. Questi servizi forniscono gratuitamente informazioni sull'amministrazione di sostegno e sul procedimento di nomina, consulenza sul caso specifico. Essi promuovono e sostengono il lavoro di rete fra soggetti pubblici e privati, coinvolti nella promozione dell'istituto dell'amministrazione di sostegno e fungono da osservatorio sui bisogni di informazione, formazione e aggiornamento.

Articolo 5

Elenco provinciale

Il comma 1 prevede che la Provincia istituisca un elenco provinciale degli amministratori e delle amministratrici di sostegno volontari, in cui sono inserite persone disponibili ad assumersi l'incarico di amministratori e amministratrici di sostegno in favore di persone estranee al proprio nucleo familiare. Infatti l'art. 408 del C.C. dà la possibilità di nominare amministratore o amministratrice di sostegno anche persone ritenute idonee, estranee al nucleo familiare del beneficiario. L'istituzione di un elenco di amministratori di sostegno volontari facilita il lavoro dei Giudici Tutelari nel reperimento di persone idonee e, contemporaneamente, alleggerisce i Servizi sociali, che altrimenti spesso vengono incaricati. L'elenco è gestito dall'Ufficio provinciale Persone con disabilità.

Al comma 2 del presente articolo si prevede che la Giunta provinciale disciplini i requisiti e la procedura per l'iscrizione all'elenco provinciale degli amministratori e amministratrici di sostegno volontari.

Tale elenco nei fatti esiste già da diversi anni; con la disposizione ottiene un ancoraggio normativo e quindi un maggiore peso.

Articolo 6

Formazione e aggiornamento

Il comma 1 prevede che la Provincia garantisca una regolare offerta di formazione alle persone interessate a diventare amministratori o amministratrici di sostegno e offerte di aggiornamento agli amministratori e amministratrici già nominati.

La Provincia organizza annualmente corsi di aggiornamento sull'amministrazione di sostegno.

Artikel 7
Beinhaltet Finanzbestimmungen

Articolo 7
Contiene disposizioni finanziarie.



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 06/06/2018 17:26:16 Il Direttore d'ufficio
GEBERT UTE

Der Abteilungsdirektor 07/06/2018 07:34:28 Il Direttore di ripartizione
CRITELLI LUCA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 07/06/2018 12:13:17 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmannstellvertreter
Il Vice-Presidente della Provincia

TOMMASINI CHRISTIAN

12/06/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

12/06/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Christian Tommasini

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

12/06/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma